

許常惠音樂資料典藏數位化計畫Ⅲ

後設資料對照報告

數位典藏與學習國家型科技計畫後設資料工作組 製

民國九十九年十月

一、「許常惠音樂資料典藏數位化計畫Ⅲ」後設資料欄位及範例

後設資料工作組依據「許常惠音樂資料典藏數位化計畫Ⅲ」於 2010-10-13 提供的「許常惠計畫第三期成果後設資料_樂譜.xls」及 2010-10-22 提供的「HSU-SCORE.xls」彙整出欄位及範例表，請見表一及表二。

表一、「樂譜」資料欄位及範例表—範例 1

欄位名稱		範例 1	
HSV-SCORE.xls: Sheet3 樂譜	識別號	S006	
	曲名	《自度曲二首》	
	作品編號	作品第 2 號	
	編制	聲樂獨唱與鋼琴	
	曲種	聲樂獨唱曲	
	描述	《自度曲二首》等待（作品第二之二）	
	開始時間	1957-1958	
	完成時間	1957-1958	
HSV-SCORE.xls: Sheet5 關鍵詞	關鍵詞	—	
許常惠計畫第 三期成果後設 資料_樂譜.xls: Sheet1	原件所在地	國史館	
	權限範圍 Rights	國史館 國立臺灣師範大學民族音樂所	
	資料庫系統識別號 Identifier		117-010200-0008-002-001a
			117-010200-0008-002-002a
			117-010200-0008-002-003a
			117-010200-0008-002-004a
	117-010200-0008-002-005a		

表二、「樂譜」資料欄位及範例表—範例 2

欄位		範例 2
HSV-SCORE.xls: Sheet3 樂譜	識別號	S037
	曲名	《賦格三章：有一天在夜李娜家》
	作品編號	作品第 9 號
	編制	鋼琴

欄位		範例 2
	曲種	賦格
	描述	《賦格三章：有一天在夜李娜家》，第三樂章：Fugue et Lent（賦格與展技）
	開始時間	1960-1962
	完成時間	1960-1962
HSV-SCORE.xls: Sheet5 關鍵詞	關鍵詞	—
許常惠計畫第 三期成果後設 資料_樂譜.xls: Sheet1	原件所在地	國史館
	權限範圍 Rights	國史館 國立臺灣師範大學民族音樂所
	資料庫系統識別號 Identifier	117-010200-0015-003-001a
		117-010200-0015-003-002a
		117-010200-0015-003-003a
		117-010200-0015-003-004a
		117-010200-0015-003-005a
		117-010200-0015-003-006a
		117-010200-0015-003-007a
		117-010200-0015-003-008a
117-010200-0015-003-009a		

二、匯出聯合目錄對照

此匯出聯合目錄對照表供系統開發人員在開發 XML 資料匯入匯出功能時參考。DC 欄位標示灰底者為轉出之必填欄位（資料識別、題名、主題與關鍵字、出版者、格式、管理權），以確保轉出目錄之品質。此外，因聯合目錄依採用 Simple DC，故對照時不匯入修飾詞，僅匯入至該元素。若匯入時有多對一欄位時，則以斷行方式區隔。本對照係依據“One-to-One Principle”為原則，以「原物件（樂譜）」為描述主體，其對照表請見表三。

表三、聯合目錄對照表（樂譜）

DC	許常惠音樂資料典藏數位化計畫Ⅲ	系統轉出資料規範	範例 1	範例 2
題名 Title	曲名	請合併轉出，以欄位名稱，以「曲名：XXX（識別號）」格式呈現。	曲名：《自度曲二首》（S006）	曲名：《賦格三章：有一天在夜李娜家》（S037）
	識別號			
著作者 Creator	—	—	—	—
主題與關鍵字 Subject & Keywords	（預設值轉入）	此為必填欄位，請以預設值「許常惠樂譜」轉出。	許常惠樂譜	許常惠樂譜
	關鍵詞	請以「類別-中文」格式轉出，如：音樂-現代音樂。	—	—
描述 Description	描述	請直接轉出資料值。	《自度曲二首》等待（作品第二之二）	《賦格三章：有一天在夜李娜家》，第三樂章：Fugue et Lent（賦格與展技）
	作品編號	請一起轉出欄位名稱，以「作品編號：XXX」呈現。	作品編號：作品第 2 號	作品編號：作品第 9 號
	曲種	請一起轉出欄位名稱，以「曲種：XXX」呈現。	曲種：聲樂獨唱曲	曲種：賦格

DC	許常惠音樂資料典藏數位化計畫Ⅲ	系統轉出資料規範	範例 1	範例 2
	編制	請一起轉出欄位名稱，以「編制：XXX」呈現。	編制：聲樂獨唱與鋼琴	編制：鋼琴
出版者 Publisher	—	請以預設值轉出「數位化執行單位：許常惠音樂資料典藏數位化計畫Ⅲ」。	數位化執行單位：許常惠音樂資料典藏數位化計畫Ⅲ	數位化執行單位：許常惠音樂資料典藏數位化計畫Ⅲ
貢獻者 Contributor	—	—	—	—
日期 Date	開始時間	建議將「-」改為「~」代替後，轉出資料值。	1960~1962	1960~1962
資料類型 Type	資料類型 Type	採 DCMI 控制詞彙，以預設值「靜態圖像」轉入。	靜態圖像	靜態圖像
格式 Format	—	請以預設值「一份」轉入。	一份	一份
資料識別 Identifier	識別號	請一起轉出欄位名稱，以「識別號：XXX」呈現。	識別號：S006	識別號：S037
來源 Source	—	—	—	—
語言 Language	—	—	—	—
關聯 Relation	—	—	—	—
範圍 Coverage	—	—	—	—
管理權 Rights	原件所在地	請一起轉出欄位名稱，以「原件所在地：XXX」呈現。	原件所在地：國史館	原件所在地：國史館

(註 1：「許常惠音樂資料典藏數位化計畫Ⅲ」應提供每筆後設資料之圖檔的 URL。一筆樂譜

metadata(S037)會有多個數位圖檔(117-010200-0015-003-001a~ 117-010200-0015-003-009a)。
若無法提供每個圖檔的 URL 以供聯合目錄連結，可將圖檔連同 xml 方式匯入至聯合目錄)
(註 2：若無該欄位，或該欄位內容為「無」，則不用轉出。)

三、匯出聯合目錄網頁樣式

下列為資料對照至聯合目錄後，聯合目錄檢索結果之顯示版面，若無資料匯入的欄位，聯合目錄則不會顯示，請見表四與表五。

表四、聯合目錄網頁範例 1

曲名：《自度曲二首》(S006)	
	
後設資料	網站連結
主題與關鍵字：	連結到原始資料（您即將開啟新視窗離開本站）
許常惠樂譜	
描述：	引用這筆典藏
《自度曲二首》等待（作品第二之二）	引用資訊
作品編號：作品第 2 號	<input type="text"/>
曲種：聲樂獨唱曲	
編制：聲樂獨唱與鋼琴	引用連結
出版者：	<input type="text"/>
數位化執行單位：許常惠音樂資料典藏數位化計畫Ⅲ	
日期：	
1960~1962	
資料類型：	
靜態圖像	
格式：	
一份	
資料識別	
識別號：S006	
管理權：	
原件所在地：國史館	

表五、聯合目錄網頁範例 2

<p>曲名：《賦格三章：有一天在夜李娜家》(S037)</p>	
	
<p>後設資料</p>	<p>網站連結</p>
<p>主題與關鍵字：</p>	<p>連結到原始資料(您即將開啟新視窗離開本站)</p>
<p>許常惠樂譜</p>	
<p>描述：</p>	<p>引用這筆典藏</p>
<p>《賦格三章：有一天在夜李娜家》，第三樂章：Fugue et Lent (賦格與展技)</p>	<p>引用資訊</p>
<p>作品編號：作品第 9 號</p>	<input type="text"/>
<p>曲種：賦格</p>	<p>引用連結</p>
<p>編制：鋼琴</p>	<input type="text"/>
<p>出版者：</p>	
<p>數位化執行單位：許常惠音樂資料典藏數位化計畫Ⅲ</p>	
<p>日期：</p>	
<p>1960~1962</p>	
<p>資料類型：</p>	
<p>靜態圖像</p>	
<p>格式：</p>	
<p>一份</p>	
<p>資料識別</p>	
<p>識別號：S037</p>	
<p>管理權：</p>	
<p>原件所在地：國史館</p>	

四、Dublin Core 對照

DC 是由 The Dublin Core Metadata Initiative(DCMI)所研發，為一組具簡單性、普遍性、延展性、國際性的後設資料元素，用以描述廣泛的網路資源，作為跨學科領域資源分享的交換格式。透過 DC 對照，不同典藏機構可以達到彼此交換、共享典藏品資訊之目標。由於 DC 僅 15 個欄位，可能會有部分欄位無法對照至 DC，因此為空白。本對照表主要依據 2008 年發佈的 Dublin Core Metadata Element Set, Version 1.1，並依據“One-to-One Principle”為原則，以「原物件（樂譜）」為描述主體。本計畫後設資料與 Dublin Core 的對照詳見表六。

表六、Dublin Core 對照表

欄位	DC	
HSV-SCORE.xls: Sheet3 樂譜	識別號	Identifier、Title
	曲名	Title
	作品編號	Description
	編制	Description
	曲種	Description
	描述	Description
	開始時間	Date
	完成時間	— ¹
HSV-SCORE.xls: Sheet5 關鍵詞	關鍵詞	Subject
許常惠計畫 第三期成果 後設資料_樂 譜.xls: Sheet1	原件所在地	Rights
	權限範圍 Rights	—
	資料庫系統識別號 Identifier	— ²

¹ 觀察計畫所提供範例，所有範例之「完成時間」與「開始時間」填寫資料皆相同，故只轉出「開始時間」。

² 請將數位檔一併匯入聯合目錄中。

五、工作進度記錄

時 間	事 項
2010-10-13	「許常惠音樂資料典藏數位化計畫 III」計畫線上審視同意條款、申請後設資料對照服務並提供分析用資料。
2010-10-14	提供「許常惠音樂資料典藏數位化計畫 III」計畫申請服務通知信及授權同意書。
2010-10-14	「許常惠音樂資料典藏數位化計畫 III」計畫王小姐來電與後設資料工作組討論。
2010-10-20	後設資料工作組以 email 寄出樂譜對照分析問題給計畫王小姐
2010-10-20	「許常惠音樂資料典藏數位化計畫 III」計畫王小姐以 email 提供樂譜圖檔。
2010-10-22	「許常惠音樂資料典藏數位化計畫 III」計畫王小姐以 email 提供樂譜相關後設資料。
2010-10-25	後設資料工作組以電話和許常惠音樂資料典藏數位化計畫 III」計畫王小姐討論樂譜的後設資料。
2010-10-27	後設資料工作組以 email 寄出對照分析問題給計畫王小姐。
2010-10-27	後設資料工作組與「許常惠音樂資料典藏數位化計畫 III」計畫電話討論匯出方式。
2010-10-28	後設資料工作組提供錄像資料之對照報告給「許常惠音樂資料典藏數位化計畫 III」計畫確認。
2010-11-09	後設資料工作組正式發布「許常惠音樂資料典藏數位化計畫 III」計畫-錄像資料之後設資料對照報告。

附件一

「CNS 國家標準都柏林核心集」與「聯合目錄都柏林核心集」欄位名稱比對

CNS 國家標準都柏林核心集	聯合目錄都柏林核心集
標題	題名
創作者	著作者
主題	主題與關鍵字
描述	描述
出版者	出版者
貢獻者	貢獻者
日期	日期
型式	資料類型
格式	格式
識別碼	資料識別
來源	來源
語言	語言
關聯	關聯
涵蓋範圍	範圍
權利	管理權